



## **Planifiez d'Avance Pour la Prochaine Année Scolaire**

Montgomery County Board of Education a récemment approuvé le calendrier pour l'année scolaire 2014-2015.

La rentrée scolaire commencera le lundi 25 août et l'année scolaire prendra fin le vendredi 12 juin. Les vacances du printemps seront du 6 au 10 avril.

Le calendrier peut être imprimé du site Web de MCPS. Il sera bientôt disponible en sept langues—Amharique, Chinois, Anglais, Français, Coréen, Espagnol et Vietnamien.

Le calendrier a été développé en partenariat avec le Conseil de l'Association des Parents-Enseignants du Comté de Montgomery, trois associations d'employés du district scolaire et l'Association des Conseils d'Élèves de Maryland de la Région du Comté de Montgomery, ainsi que d'autres membres de la communauté et le leadership du système scolaire.

[Vérifiez toutes les dates importantes pour la prochaine année scolaire.](#)

## **Le Superintendent a présenté son 2<sup>ème</sup> Discours Annuel sur l'État des Écoles**

Plus de 750 personnes ont rejoint le Superintendent Joshua Starr pour son deuxième discours sur l'État des Écoles le lundi 11 novembre, au Centre de Musique (The Music Center) à Strathmore. L'événement a réuni la communauté de MCPS pour célébrer les réalisations et les talents des élèves de MCPS ainsi que pour entendre la vision de Dr. Starr sur la manière dont le district préparera tous les élèves à réussir au 21<sup>ème</sup> siècle.

Avant la présentation, les invités ont pu apprécier des spectacles musicaux et des danses exceptionnels par les élèves de MCPS et ont eu l'opportunité d'admirer les œuvres des élèves. Plus de 100 élèves de 39 écoles de MCPS ont participé à l'événement.

L'événement concernant l'État des Écoles de 2013 a été rendu possible grâce au soutien de Strathmore et de Glenstone. Leur soutien s'appuie sur les partenariats existants, que ces organisations ont déjà avec MCPS. Depuis l'ouverture en 2005 du Centre de Musique, à Strathmore, la série de concerts des élèves a présenté chaque année des concerts de l'Orchestre Philharmonique National (National Philharmonic) à des milliers d'élèves de MCPS. Glenstone a commencé un partenariat avec le district en 2011, ce qui permet à des centaines d'enseignants et d'élèves de MCPS de visiter le musée et de découvrir une des plus remarquables collections d'art moderne du pays.

L'État 2013 des Écoles a été également rendu possible grâce à des dons des partenaires, y compris Pepco, Baccalauréat International, Comcast, Hess Construction and Engineering, et Montgomery County Business Roundtable pour l'Éducation.

Tous les profits de l'événement serviront à soutenir la mission de Montgomery County Public Schools Educational Foundation (Fondation Éducative de Montgomery County Public Schools),

particulièrement le programme: Atteindre l'Excellence Collégiale et le Succès (Achieving Collegiate Excellence and Success-ACES) Le programme du ACES est un effort de collaboration par Montgomery College et les universités à Shady Grove qui vise à améliorer le recrutement universitaire et la réussite des élèves qui sont traditionnellement sous-représentés dans l'enseignement supérieur. Apprenez-en plus [sur le site Web de ACES](#).

La vidéo et les photos de l'évènement sont affichées sur [le site Web de l'État des Écoles](#).

## **Le Board of Education Approuve \$1.74 Billions Pour le Programme des Améliorations des Immobilisations**

Montgomery County Board of Education a approuvé une demande de \$1.74 billions du Programme des Améliorations des Immobilisations (Capital Improvements Program-CIP) pour MCPS qui aidera à réduire le surpeuplement causé par des années de croissance spectaculaire des inscriptions. La demande comprend 14 nouveaux projets concernant l'addition des salles de classe et le maintien du calendrier de beaucoup d'autres projets qui ajouteront une capacité aux écoles. La demande du budget des immobilisations pour l'Année Fiscale 2015 est de \$251.6 million.

Un nouveau CIP de six ans est approuvé tous les deux ans et comprend des investissements dans quatre catégories générales—projets de capacités, comme les nouvelles écoles et ajouts des classes; projets de revitalisation/d'expansion qui modernisent et agrandissent les écoles existantes; amélioration de l'infrastructure; et de la technologie.

La demande de CIP du Board représente une augmentation de plus de \$376.5 millions du CIP actuel (Année Fiscale 2013-2018), mais est beaucoup moins que les besoins actuels du district. Il faudrait \$2.2 billions du CIP pour satisfaire l'ensemble des installations nécessaires, de l'infrastructure et des besoins technologiques du district.

La demande de CIP du Board sera soumise maintenant au County Executive et au County Council pour leur examen. L'Administrateur du Comté rendra public en janvier son CIP pour le comté, y compris celui de MCPS. Le Board examinera la demande du CIP au printemps.

Le 28 octobre, le Superintendent Joshua P. Starr a présenté une recommandation de CIP de \$1.55 billions. La demande du CIP du Board était d'environ \$192.6 millions supérieure à la recommandation de Dr. Starr compte tenue des modifications faites par le Board, selon les commentaires de la communauté et des besoins à l'échelle du district.

Des audiences publiques sur le CIP ont eu lieu les 11 et 14 novembre, attirant des centaines d'élèves, des membres du personnel, des parents et des membres de la communauté. Une grande partie du témoignage était basée non seulement sur le manque d'espace, mais aussi sur le besoin croissant de remplacer les édifices et les infrastructures, qui prennent de l'âge.

[Pour en savoir plus](#)

## **Marchez!**

Montgomery County Department of Transportation lance le projet: Marcher pour aider à éduquer les lycéens de l'importance de la sécurité des piétons. Le comté attribuera jusqu'à \$2,000 aux équipes de lycéens pour la création, la conception et la mise en œuvre d'un programme d'enseignement de la sécurité des piétons dans leur Lycée. Les projets peuvent varier de la peinture des trottoirs, à la conception et à la distribution d'affiches et d'autres matériels, à

l'organisation d'une assemblée à l'échelle de l'école. Pour bénéficier de cette subvention, les élèves doivent travailler en groupes de deux ou plus et avoir le soutien d'au moins un enseignant ou un superviseur membre du personnel. Le projet doit être élaboré et mis en œuvre avant le 30 avril 2014. Les demandes doivent être soumises au plus tard le lundi 16 décembre, à 17h00. Les propositions peuvent être envoyées par email à [walkyourway@montgomerycountymd.gov](mailto:walkyourway@montgomerycountymd.gov) ou envoyées à 101 Monroe Street, 10th floor à Rockville.

Pour de plus amples informations, contactez Nadji Kirby ou Alex Cohen à [walkyourway@montgomerycountymd.gov](mailto:walkyourway@montgomerycountymd.gov) ou [cliquez ici](#).

## **Les Concours Littéraires de MLK et de Gaithersburg Book Festival Sont Ouverts Aux Élèves de MCPS**

Les élèves de MCPS ont l'occasion de participer aux concours littéraires suivants:

### *Concours littéraire 2014 de MLK & des Spectacles d'Art Visuel*

À tous les niveaux scolaires, les élèves sont encouragés à participer au concours littéraire de Dr. Martin Luther King, Jr. & des Spectacles d'Art Visuel. Le thème de 2014 est de "Rendre Hommage à L'héritage: Célébrer, Servir, Se Souvenir." Les essais et les œuvres doivent refléter une compréhension et une appréciation des idéaux de vie, des réalisations et des aspirations de Dr King. [Pour de plus amples informations](#).

**La date limite pour participer est le vendredi 6 décembre, 17h00.**

Le concours est sponsorisé par la Commission Commémorative de Dr Martin Luther King, Jr., la ville de Gaithersburg et *Gazette Newspapers*.

### *Gaithersburg Book Festival*

[Le Gaithersburg Book Festival](#) organise un concours de rédaction d'histoires courtes pour les élèves des grades 9-12 vivant dans la région de Washington, D.C. Les histoires courtes ne doivent pas être de plus de 1,000 mots et doivent commencer par une des trois lignes fournies sur le site Web du concours. **Toutes les propositions doivent être soumises électroniquement par l'intermédiaire d'un document Microsoft Word avant le 21 février 2014.** Les vainqueurs de la première, deuxième et troisième place seront publiés au Festival du Livre le samedi 17 mai 2014.

Consultez le [site Web de Gaithersburg Book Festival](#) pour de plus amples informations.  
**N'Oubliez Pas...**

La documentation de toutes les heures du service de volontariat exécutées durant le premier semestre doit être remise au coordinateur du SSL de l'école pas plus tard que le vendredi 3 janvier. Tous les élèves sont exigés d'utiliser le [MCPS Form 560-51: Student Service Learning Activity Verification \(Formulaire 560-51 de MCPS: Vérification du Service des Activités de Volontariat des Élèves\)](#). Pour de plus amples informations sur le programme du Service de

Volontariat des Élèves (Student Service Learning-SSL) et l'exigence de l'obtention du diplôme, consultez la [page Web](#) du SSL.

Aussi...

### ***Conversations de Voisin à Voisin (Neighbor to Neighbor)***

La campagne concernant les discussions de Voisin à Voisin (Neighbor to Neighbor-N2N) est en cours. Vous avez la possibilité de participer à des conversations de N2N sur le Budget de Fonctionnement de MCPS et des Horaires des Classes. Consulter le [site Web de Neighbor to Neighbor](#) pour de plus amples informations.

### ***Forums Communautaires sur les Heures des Classes***

Montgomery County Public Schools (MCPS) offrira de multiples occasions au cours des prochains mois pour faire des propositions sur les modifications proposées au changement du début et de la fin des heures des cours, appelés aussi horaires des classes. Cela inclura des forums communautaires, des groupes de discussion et des sondages et “Voisin à Voisin,” un moyen autoguidé pour vous aider à examiner la question et à faire des propositions.

Aux forums, vous aurez des opportunités de poser des questions et de partager vos commentaires sur la recommandation du Superintendant Joshua Starr, que les lycées commencent les cours 50 minutes plus tard; les collèges 10 minutes plus tôt; et que la journée des écoles élémentaires soit prolongée de 30 minutes. Le premier forum de la communauté a eu lieu le 28 octobre. Les dates et les lieux pour les trois autres forums de la communauté sont les suivants:

**-Lundi 16 décembre:** Richard Montgomery High School, 250 Richard Montgomery Drive à Rockville

**-Lundi 6 janvier:** Seneca Valley High School, 19401 Crystal Rock Drive à Germantown

**-Lundi 10 février:** Montgomery Blair High School, 51 University Blvd., East, à Silver Spring

Tous les forums auront lieu de 19h00–20h30. Une garderie gratuite d'enfants (âgés de 4 ans et plus) et les services d'interprétation seront fournis.

[Pour de plus amples informations](#)

### **Montgomery County Recreation Guide (Guide des Loisirs du Comté de Montgomery) est Maintenant Disponible**

L'édition d'hiver du Guide pour les Programmes de Loisirs et Parcs de Montgomery County est maintenant disponible. Les résidents de Montgomery County sont encouragés à s'inscrire très tôt car beaucoup de programmes se remplissent rapidement. Le guide présente des centaines de programmes et d'activités, comprenant des sports aquatiques, de l'artisanat, des sports et la danse.

Consultez le [site Web du Department of Recreation \(Département des Loisirs\)](#) pour voir le guide en ligne. Des exemplaires imprimés sont également disponibles dans les centres de loisirs, les installations de parcs, les bâtiments du gouvernement et les bibliothèques. Pour de plus amples informations, veuillez appeler le 240-777-6840.